



**Bồn-báo khải-sự.**—Vi còn có hội chưa gởi giấy mua báo, nên chúng tôi chưa có thể đăng danh-sách 10 hội cổ-động được nhiều độc-giả như trong số báo tháng Fievrier này, theo như đã hứa. Xin anh em lượng-thứ và đợi-chờ đến số sau.

Cũng xin thưa năm nay số độc-giả còn ít, mà tài-chánh của Thánh-Kinh Báo lại hao-hụt nhiều vì có nhiều anh em chưa trả tiền báo năm ngoái. Vậy, xin anh em rân chịu hi-sinh một vài đều nhỏ-mọn đề mua và cổ-động cho Thánh-Kinh Báo năm 1935, và cũng kíp thu tiền thiếu gởi về trả. Chúng tôi mong rằng hết thấy anh em chị em yêu-đầu sẽ đua nhau giúp cho cuộc cổ-động Thánh-Kinh Báo được kết-quả mỹ-mãn. Đa-tạ!—T. K. B.

**Hãy mua lịch đọc Kinh-Thánh.**—Bồn-quản đã xuất-bản lịch đọc Kinh-Thánh mỗi năm một lần, giá 0\$15 một chục tờ, 1\$20 một trăm tờ. Chỉ bán từ 10 tờ trở lên. Lịch này do ông Mục-sư I. R. Stebins dịch và gởi mẫu biểu mỗi chi-hội. —*Nhà-in Hội Tin-Lành, Hà-nội.*

### NAM-KỶ

**Thom.**—Cám ơn Chúa, vì Chúa thấy chi-hội này kém phần vật-chất, lại đói phần thiêng-liêng, nên Chúa đã ban cho một cơn phục-hưng. Chúng tôi có mời các ông Carlson, Huệ, Sáng, Từ và Diếu đến giảng ba ngày, làm cho tin-đồ thêm lên một bước đường thiêng-liêng nữa. Anh em biết rõ sự thiếu-thốn của mình, nên cầu-nguyện, ăn-năn, khóc-lóc trước mặt Chúa, lại hứa bỏ mọi tội-lỗi. Có giảng cho người ngoại hai đêm; họ nghe rất đông và rất chú-ý đến đạo Chúa. Kết-quả được sáu người bằng lòng tin Chúa. Có làm phép báp-têm cho 13 người, và dâng 11 em nhỏ cho Chúa. Tạ ơn Chúa! Xin cầu-nguyện cho bồn-hội mau tự-trị.

Nhơn dịp lại làm phép giao cho con trai ông chấp-sự Pho đẹp duyên với con gái bà chấp-sự Ngân. Anh em chúng tôi

xin chúc cho hai gia-đình này và đôi-lứa được ơn-phước dồi-dào của Chúa.—*Diệp-văn-Cần.*

**Cà-mâu.**—Năm 1934 tài-chánh quần-bách, vậy mà Chúa cũng ban phước cho hội Cà-mâu được nhóm hai kỳ phục-hưng.

Kỳ thứ nhất từ 28 đến 29 Mars 1934, có hai ông Liệu và Hiến giảng giúp. Kết-quả được 5 người ăn-năn tin Chúa và 20 người chịu phép báp-têm; phần nhiều tin-đồ rất cảm-động, khóc-lóc, ăn-năn, và sốt-sắng hầu việc Chúa. Họ cảm-biết mình thiếu-thốn phần thiêng-liêng, nên ham-mến nhóm lại học Lời Chúa.

Kỳ thứ hai từ 23 đến 25 Octobre 1934, được ơn-phước dồi-dào. Chúa dùng ba ông Tươi, Do, Liệu tài-bồi cho đời thiêng-liêng của tin-đồ lớn lên đề hầu việc Chúa. Kết-quả được 6 người ăn-năn tội, tin theo Chúa, và phần đông người ngoại nghe giảng rất hoan-nghinh. A-lê-lu-gia! —*Phan-lấn-Tranh.*

**Lưu-hành truyền-đạo ban.**—Tạ ơn Chúa Toàn-năng, hai tháng vừa qua chúng tôi giảng đạo Chúa tại quận Long-mỹ, được 57 người tin theo Đấng Christ. Trong số ấy có nhiều người vốn tội-lỗi, xấu-xa, gian-ác, mưu-si, quỷ-quyệt, phù-thủy, pháp-môn, chuyên nghề cờ bạc bạc lận, nghiền nha-phiến và nghiền rượu từ nhỏ. Từ khi cầu-nguyện tin Chúa tới nay, họ đã dứt-bỏ được hết các điều xấu-xa ấy, trở nên người mới, hiền-lành, tử-tế, và kiếm nghề làm-ăn lương-thiện. A-lê-lu-gia!

Xin quý ông bà trong ba kỳ nhớ cầu-nguyện cho mau được phép cất nhà giảng tại quận Long-mỹ này, và cho ban chúng tôi đủ tài-chánh mà lo hầu việc Chúa cùng cứu người đang lạc lối. Rất cảm ơn!—*Nguyễn-lấn-Lộc.*

**Sốc-sái.**—Nhờ các qui-hội gần xa cầu-nguyện giúp, nên đầu trải qua nhiều nỗi khó-khăn, nhưng bồn-hội đã xây xong nhà-thờ mới. Ngày 23 Décembre, bồn-hội làm lễ khánh-thành và dự lễ Sanh-nhật

luôn thể. Xin có lời trân-trọng cảm ơn Chúa và các qui-hội khắp ba kỳ.

Nhờ Chúa chắc không có chi ngăn-trở Hội-đồng Nam-hạt nhóm ở đây từ 12 đến 14 Février. Xin nhớ cầu-nguyện cho bổn-hội được đủ sức lo tròn phận-sự, và được Chúa ban một cơn phấn-hưng lớn.

Cảm ơn Chúa, lúc này Ngài đã khởi-sự phấn-hưng chúng tôi. Chúa khiến nhiều người sa-ngã, bị dứt phép thông-công bấy lâu ăn-năn trở lại. Mới đây Ngài có làm phép lạ chữa cho con bà Nguyễn-thị-Mười khỏi bệnh thũng và kinh-phong gôm-ghê, sau khi các đồng-bóng và thầy thuốc chạy bết. A-lê-lu-gia!—*Phan-văn-Hiện*.

**Xe Tin-Lành.**—Thừa dịp chi-hội Phong-diền làm lễ khánh-thành nhà-thờ và giảng đặc-biệt luôn 5 ngày đêm, từ 14 đến 18 Novembre 1934, Chúa cho phép chúng tôi đem xe Tin-Lành chạy đến mấy chợ trong hạt Cẩn-thơ, là chợ Cái-răng, Trà-niên, Cầu-nhiêm, Ba-xe, để bán sách, làm chứng đạo Chúa và mời người ta đến nghe giảng.

Rất cảm ơn Chúa, mỗi đêm tại nhà giảng Phong-diền có chừng 1.000 người nhóm lại. Nguyễn Chúa cho các hội giống này mọc lên và kết-quả mỹ-mãn!—*Bùi-tự-Do*.

**Ái-tín.**—Ông chấp-sự Nguyễn-văn-Ngô đã an-nghỉ trong Chúa. Hội-chúng nhóm lại đưa xác ông long-trọng lắm. Xin chia buồn cùng tang-gia, và cầu Chúa an-ủi các con ông.—*Lê-văn-Cung*.

**Thành-quốc, Nhu-gia.**—Chúa ban phước cho hai hội chúng tôi, khiến mỗi tín-giáo biết bổn-phận mình đối với việc Chúa, nên có 8 anh chị đã hứa dâng phần mười cho Chúa. Tạ ơn Chúa!

Ở Vĩnh-châu, Chúa đã dùng quyền-năng Ngài mà cứu nhiều người nhập vào Hội-Thánh. Xin anh chị cầu-nguyện cho mau được phép giảng.—*Phan-dình-Liệt*.

**Phú-lộc.**—Ở làng này có ông Hương-chủ Trần-khắc-Thoại mới tin Chúa. Ông đờng đau, xin các qui-hội cầu-nguyện cho ông mau mạnh để đi nhà giảng hầu việc Chúa.—*Chấp-sự: Huỳnh-bá-Nhiều*.

**Bình-trị-đông.**—Từ 1<sup>er</sup> Juillet 1934 Chúa sai vợ chồng tôi đến đây thế cho thầy cô Thái-văn-Nghĩa. Nhờ Chúa, chúng tôi vẫn đặng bình-an. Có 5 người tin Chúa, 1 người sa-ngã 7 năm mới ăn-năn, và bổn-hội đã tổ-chức một tiểu-ban truyền-đạo mỗi ngày thứ ba. Tạ ơn Chúa!—*Châu-văn-Cương*.

**Tân-an.**—Chúng tôi nhờ Chúa tổ-chức một cuộc phục-hưng trong ngày 2 Décembre 1934 và hai đêm. Có các ông D. I. Jeffrey, P. E. Carlson và Bùi-tự-Do đến giảng giúp. Cảm ơn Chúa, được hai linh-hồn trở lại cùng Ngài. Còn tin-đồ cũng được bồi-bổ đời thiêng-liêng. Thấy tài chánh trong hội thiếu-thốn, chúng tôi bèn hiệp một khuyen mỗi người trong Chúa dâng tiền thêm để giúp-đỡ người hầu việc Ngài. Rất cảm ơn Cứu-Chúa!—*Ban Trị-sự*.

### BẮC-KỲ

**Hỉ-tín.**—Bổn-báo được tin mừng rằng ngày 12 Janvier 1935, cô *Huguette Tholance*, linh-ái quan Thống-sứ Bắc-kỳ, đẹp duyên cùng Mr. *Delécluse*, trác-địa kỹ-sư.

Thay mặt Hội Tin-Lành Đông-Pháp, bổn-báo xin trân-trọng mừng quan Thống-sứ *Tholance* cùng phu-nhơn, và cầu chúc cặp uyên-trương được hưởng trọn hạnh-phước trong gia-đình mới.—*T. K. B.*

**Nam-định.**—Hội chúng tôi có mời ông Lê-văn-Thái đến giảng phấn-hưng từ 25 tới 28 Octobre 1934. Chúa dùng ông ban phước cho chúng tôi nhiều lắm: tin-đồ được phấn-khởi về phần thiêng-liêng, và có 8 linh-hồn trở về cùng Chúa. Cảm ơn Chúa lắm!—*Dương-tự-Ấp*.

**Đông-mỏ.**—Ngày 5 Décembre 1934, ông Mục-sư Van Hine và chúng tôi đi thăm mấy làng thuộc châu Vạn-linh, cách Đông-mỏ 13 cây số. Đường rất khó-khăn, phải đi bộ qua một dốc dài 3 cây số. Khi chúng tôi đến các làng này, cát nghĩa đạo và làm chứng, thì nhiều người được nghe và ngỏ ý ái-mộ danh Chúa.

Kết-quả trong 3 ngày được 19 người Thổ và Nùng trở lại tin Chúa. Đáng ngợi-khen Chúa! Nguyễn Chúa ban cho các hội giống mọc lên càng thêm! Xin các qui-hội nhớ cầu-nguyện cho mấy làng này biết Chúa nhiều thêm, cho có thể lập một nhà giảng ở đó và được kết-quả mỹ-mãn. Cảm ơn!—*Vi-văn-Sánh*.

**Ninh-bình.**—Tạ ơn Đức Chúa Trời, vì từ đầu tháng Novembre 1934 đến nay Ngài đã làm cho bổn-hội có cơn phấn-hưng rất lớn và có thêm mấy người mới tin theo Chúa rất chơn-thành. Bổn-hội nhờ Chúa may được 40 lả cờ để trang-hoàng nhà giảng đẹp lắm. Kỳ Noël năm nay có vẻ đặc-biệt hơn các năm trước. Lại mở

cuộc thi câu gốc trồng năm vừa qua để biết rõ sự yêu-mến Lối Chúa, thì thấy được kết quả mỹ-mãn.

Sau đây xin các quý-hội cầu-nguyện Chúa chữa bệnh ho nặng cho cụ Kỳ, cho bồn-hội được đất làm nhà giảng, và cho việc Chúa tại làng Uy-tế được may-mãn. Đa-tạ!—*Thơ-ký: Đào-thiên-Mưu.*

**Hòa-bình.**—Công-việc của Chúa ở đây lúc này vui-vẻ lắm. Trước kia mới có 4 xóm, là: Xóm Đầm Hả, 10 người tin Chúa; xóm Đồi, 2 người; xóm Trao, 9 người; xóm Nước Lạnh, 8 người. Nhưng bây giờ thêm được 6 xóm, là: Xóm Khai, 10 người; xóm Lạng, 30 người; xóm Trám, 10 người; xóm Nhỏ, 10 người; xóm Chợ Nhỏ, 10 người; xóm Liên-khuê, 3 người. A-lê-lu-gia!

Họ mới cầu-nguyện cả, lại ở xa lắm, cách Hòa-bình từ 50 đến 90 cây số; nơi gần phải đi ngựa một ngày mới tới, nơi xa phải đi hai ngày. 10 xóm này ở về ba phía, nên đi vất-vả lắm. Trong mười ngày tôi chỉ thăm được ba xóm thôi, một tháng mới đi hết 10 xóm. Xin các ông bà nhớ cầu-nguyện cho công-việc Chúa và vợ chồng tôi ở đây. Nguyễn Chúa cảm-động nhiều người dâng mình giảng đạo cho người Mường!—*Nguyễn-văn-Khúc.*

### TRUNG-KỶ

**Ninh-hòa.**—Chúng tôi đến đây hầu việc Chúa bốn tháng rồi, xét lại công-việc của Ngài tuy chưa được toàn-thắng, song cũng có ơn-phước dồi-dào. Ngài đã khiến phần đông tin-đồ được hòa-thuận lại với nhau, đã kêu-gọi 4 người trở về thờ-phượng Ngài, và đã giục lòng anh em tin-đồ đến nỗi dầu nghèo-cực, họ cũng rán cất xong tư-thất bằng tranh cho thầy giảng, giá ngót 30\$00. Cảm ơn Chúa lắm!

Xin quý ông bà cầu-nguyện Chúa phần-hưng đời thiêng-liêng của tin-đồ càng hơn, mở cửa giảng đạo ở Bô-tượng, cách tỉnh-lỵ Ninh-hòa 13 cây số, và cũng ban cho hội này một cái xe đạp. Đa-tạ!—*Lê-thiện-Thị.*

**Tam-kỳ.**—Trong tháng Novembre 1934, tôi bị cảm thương-hàn bất-tình hơn-sự, thật nguy hiểm. Hội-Thánh nào-động, các bà già sốt-sắng kính-mến Chúa và các chấp-sự đến khóc-lóc, kêu-la, chiến-đấu trong sự cầu-nguyện suốt đêm. Sáng bữa sau các chấp-sự định đưa tôi đến nhà

thương Tourane, nhưng tôi đã tỉnh và quyết-định nhờ-cậy Chúa. Tôi mời các trưởng-lão, các chấp-sự và cả Hội-Thánh nhóm-hiệp cầu-nguyện đặc-biệt suốt ngày đêm, lại xin các nam nữ sanh-viên trường Kinh-Thánh Tourane cầu-nguyện nữa. Chúa nhậm lời mà chữa bệnh cho tôi, và đã đỡ tôi dậy hầu việc Ngài. A-lê-lu-gia!  
—*Nguyễn-xuân-Diệm.*

**Bổ-trạch.**—Hội-Thánh Bổ-trạch được Chúa ban phước nhiều. Hội này mới mở và cách tỉnh-lỵ Quảng-bình 17 cây số. Sở nhà của hội thuê làm nhà giảng chưa mãn hạn, mà quan Công-sứ tỉnh Quảng-bình lại đến mua làm nhà thương. Quan có lòng nhơn-từ lắm, nên kiếm chỗ đất khác, cất lên một sở nhà tre cho Hội-Thánh dùng làm nhà giảng luôn mà không phải trả tiền thuê. Dầu nhà này không được chắc-chắn lắm, song có đủ chỗ cho người nhóm lại. Cũng được khu vườn chừng một sào. Thật đáng ngợi-khen ân-điền của Chúa!

Từ 20 đến 22 Octobre 1934, hai ông Mục-sư I. R. Stebbins và Dương-nhữ-Tiếp đến giảng. Chúa ban ơn được 5 người ăn-năn tội, cầu-nguyện tin Ngài, và đời thiêng-liêng của anh em tin-đồ được lớn lên. Dầu vậy, Hội-Thánh còn nhỏ lắm, xin qui ông bà cứ nhớ cầu-nguyện cho.  
—*Nguyễn-Tiểu.*

### CAO-MÊN

**Kampot.**—Cảm ơn Chúa, trải qua 5 tháng trời, Ngài đã kêu-gọi trên 70 người Việt-nam và Trung-hoa ở Cam-chại và Kampot đến cùng Ngài. Có một điều đáng ngợi-khen Chúa hơn hết, là một bà kia đã theo đạo Phật mấy chục năm, tốn-kém hết bạc ngàn, bây giờ được dịp-tiện nghe đạo Chúa, biết mình sai-lạc, theo đạo Phật bấy lâu không thấy ích chi, nên liền bỏ hết sự thờ-cúng mà tin Chúa.

Chờ này chưa có nhà giảng, nên xin anh em trong Chúa hãy nhớ cầu-nguyện cho mau có. Cũng xin anh em cầu-nguyện cho vợ tôi, là Nguyễn-thị-Mỹ, mắc phải bệnh điên, hiện nay đang ở nhà thương Pnom-penh.—*Nguyễn-an-Cư.*



### ĐỪNG GIẤU PHƯỚC CHÚA!

Nhiều hội đã lâu không gọi tin-tức đăng báo. Xin anh em lo đồn phước Chúa, ắt Ngài sẽ ban thêm!—*T. K. B.*